

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 75 (2013)  
**Heft:** 6-7

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Ruedi Burkhalter



### Pannenfreier Sommer

Kürzlich war ich mit der Verschlaueung am Gülleausbringen, als plötzlich die Funkfernsteuerung ihren Dienst quittierte. Es brauchte dann eine zweite Person und zwei Mobiltelefone, um die Arbeit doch noch beenden zu können. Manchmal braucht es eine solche Panne, damit wir wieder wahrnehmen, wie gross der Nutzen einer Technik überhaupt ist. Umso mehr schätzen wir diese dann, wenn sie wieder einwandfrei funktioniert. Der Alltag eines Landwirts ist heute oft so stark mit Arbeit beladen, dass bereits eine kleine Panne dazu führt, dass das ganze Programm über den Haufen geworfen wird.

Diese Abhängigkeit von der Technik wird manchmal als Argument gegen den Kauf einer neuen Maschine genannt. Die Frage der Abhängigkeit dürfte auch diejenigen beschäftigen, der den Kauf eines «Gangl Docking Systems» in Betracht zieht. Damit lässt sich jede Maschine mühelos an den Traktor ankuppeln, ohne abzusteigen. Doch führt das System eben auch zu neuen Abhängigkeiten, denn nach dem Umsteigen lässt sich nicht mehr jede Maschine mit einem beliebigen Ersatztraktor betreiben. Wir haben für Sie einen Praktiker besucht, um die Pros und Kontras des Systems näher zu betrachten. Gewisse technische Einrichtungen wie die Bremsen von Anhängern dürfen auf keinen Fall versagen und verlangen deshalb besondere Wartungs- und Kontrollarbeiten. Auf Seite 26 lesen Sie von erfreulichen Resultaten der diesjährigen Bremsprüfungen. In diesem Sinn wünschen wir Ihnen eine pannenfreie Fahrt durch den Sommer.

Ausgabe Nr. 8 erscheint am  
8. August 2013

## Markt

- 4 Aktuelle Meldungen
- 7 Alternative Transportanhänger im «Kipperland» Schweiz
- 13 Trends bei Lade- und Kombiwagen



7

## Impression

- 17 Serie 6 von Same Deutz-Fahr – Meister des sanften Schaltens
- 20 «Gangl Docking Systems» – Kuppeln wird zum Kinderspiel



20

## Wissen

- 24 Richtige Ballastierung – mehr Fahrsicherheit
- 26 Bremsen prüfen zahlt sich aus

## Management

- 28 Traktor oder Lastwagen – Kostenvergleich bei landwirtschaftlichen Strassentransporten

## Plattform

- 30 Futter schwaden in steilen Lagen
- 32 Wie kommt ein Traktor in die Schweiz?
- 36 Syngenta-Feldbegehung – Sy Leoo neuer Hybridgerstestart
- 37 Kurzfassung ART 764 – Heisswasser gegen (Bio-)Blacken
- 40 Claas – für jede Maschine die beste Motorlösung
- 45 Erfahrungen mit hydrostatischen Motormähern



30

## Sicherheit

- 49 Wenns passiert – passiert (Serie «Rutschen, Schleudern, Kippen»)

## Passion

- 52 Traktormuseum in Uhldingen am Bodensee eröffnet
- 55 Rekordbeteiligung bei «Traktor des Jahres»

## SVLT

- 56 Sektionsnachrichten
- 57 Bericht Kaderkonferenz
- 58 G40-Instruktorentag
- 59 G40
- 60 CZV-Kurse
- 61 Staplerkurse

## Impressum

### Titelbild:

Kraftvoll unterwegs mit dem neuen Deutz Agrotron 6150. (Bild: Ruedi Burkhalter)